

que les documents ont été lus par leur destinataire. Les noms propres et les noms de lieux sont normalisés. Lorsque le contexte révélait clairement le sens, le rédacteur a corrigé discrètement l'orthographe, la ponctuation, les majuscules et les erreurs de transcription. Tous les ajouts du rédacteur dans le corps du texte sont indiqués par des crochets. Les documents sont reproduits en français ou en anglais, selon leur langue d'origine.

Pour les recherches nécessaires à la préparation de ce volume, j'ai pu compter sur l'aide efficace et enthousiaste de Jennifer Anderson (Ph. D.), Christopher Cook, Daniel Macfarlane (Ph. D) et John Maker (Ph. D.). Je suis la seule responsable du choix final des documents. L'aide de Joel Kropf et de Ryan Shackleton s'est avérée inestimable pour différentes tâches liées à la rédaction. À cet égard, il convient d'adresser des remerciements particuliers à Joel pour son aide à l'approche de la date limite de publication. Aline Gélinau s'est occupée, avec beaucoup de compétence, de taper et de mettre en page le manuscrit, alors que Gail Kirkpatrick Devlin a établi la liste des personnes et la liste des abréviations. Cette dernière s'est aussi chargée de la correction d'épreuves, avec l'aide de Christopher Cook, en tant que deuxième correcteur. Joel Kropf et moi-même avons procédé à une dernière relecture. L'index a été établi par Michael Stevenson (Ph. D.). Le service du Bureau de la traduction à Affaires étrangères, Commerce et Développement Canada a produit le texte français des notes de bas de page, des légendes et des autres textes complémentaires. Le rédacteur en chef de la série, Greg Donaghy (Ph. D.), a fourni de nombreux conseils constructifs. Enfin, la publication de cette série ne serait pas possible sans le soutien constant du directeur de la Recherche sur les politiques, Alan Bowman.

JANICE CAVELL